

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Türkisch

Anmeldung / **Danışma**

Haben Sie heute einen Termin? **Randevunuz var mı?**

Haben Sie eine Versicherungskarte dabei? **Sigorta kartınız yanınızda mı?**

Haben Sie eine private Versicherung? **Özel Sigortanız var mı?**

Ich brauche bitte einmal Ihre Kontaktdaten, Name, Geburtstag Ihres Kindes, Adresse und Telefonnummer und sollte die Rechnungsadresse eine andere sein, dann bitte auch diese **İletişim bilgilerinize ihtiyacımız var: Ad, çocuğunuzun doğum tarihi, adres, telefon numarası. Fatura için adres (eğer diğerinden farklı ise)**

Kommen Sie heute mit Ihrem Kind zum ersten Mal?
Buraya çocuğunuzla ilk defa mı geliyorsunuz?

Kommen Sie in Vertretung, von welchem Arzt?
Buraya vekaleten mi geldiniz, hangi doktorun hastasısınız?

Haben Sie Unterlagen von Ihrem Kind mit dabei zum Beispiel Berichte, Vorsorgeheft, Impfbuch?
**Çocuğunuzun sağlık evrakları yanınızdamı?
örnek: rapor, genel kontrol defteri, aşı defteri**

Wollen Sie in unsere Praxis wechseln?
Doktoru değiştirip bize mi gelmek istiyorsunuz?

Schul oder Kindergartenunfall?
Çocuğunuz okul veya anaokulda kaza mı geçirdi?

Auf welche Schule oder Kindergarten geht Ihr Kind?
Çocuğunuz hangi okul veya anaokuluna gidiyor?

Bitte geben Sie mir die Adresse.
Okulun/Anaokulun adresi.

Wann und was ist passiert?
Olay ne zaman ve nasıl yaşandı?

Sie kommen heute ohne Termin, es wird heute etwas länger dauern.
Bugün randevusuz geldiğiniz için bekleme süresi uzayabilir.

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Türkisch

Impfung /Aşı

Heute kommt Ihr Kind zur..... Impfung
Bugün Çocuğunuz.....aşısına geldi

Folgende Impfreaktionen können auftreten
Fieber, Schwellungen und Rötungen an der Impfstelle, generelles Unwohlsein bzw.
Schmerzen an der Impfstelle
Aşılarda reaksiyon oluşabilir
Ateşlenme, aşı bölgesinde şişme ve ağrı, kızarıklık, genel kırgınlık

Sprechen Sie gleich noch einmal mit dem Arzt.
Tekrar doktorla görüşün.

Sie können bei einer Impfreaktion Paracetamol oder Ibuprofen entsprechend dem Gewicht und dem Alter Ihrem Kind geben.
Aşı reaksiyonu olduğunda, çocuğunuza yaşına ve kilosuna uygun olarak Paracetamol veya Ibuprofen verebilirsiniz.

Denken Sie bitte bei dem nächsten Termin an die Versichertenkarte, das Impfbuch, das Vorsorgeheft.
Lütfen birdahaki randevunuza sigorta kartınızı, aşı defterinizi ve genel kontrol defterinizi beraberinizde getirin.

Die häufigsten Sätze für Anmeldung-Impfung-Untersuchung beim Kinder- und Jugendarzt in Deutsch/Türkisch

Im Untersuchungsraum / **Muayene odasında**

Ziehen Sie bitte Ihr Kind soweit wie notwendig für die Untersuchung aus.
Lütfen çocuğunuzun üzerindeki kıyafetleri çıkarıp muayeneye hazır edin

Ich müsste bitte Ihr Kind einmal wiegen und messen.
Çocuğunuzun boyunu ve kilosunu ölçmem gerekiyor.

Für die Bescheinigung bekommen wir bitteEuro, da diese nicht von der Krankenkasse gezahlt wird.
Sigorta karşılamadığı için, rapor içinEuro ödemeniz gerekiyor.

Können Sie bitte als Elternteil den Fragebogen für die Vorsorge ausfüllen?
Ebeveyn olarak lütfen genel kontrol için gerekli olan anketi doldurun.

Es wird noch einen Moment dauern bis der Arzt bei Ihnen ist.
Doktorun yanınıza gelmesi az zaman alabilir.

Der Doktorist heute nicht im Hause.
Doktor.....bugün muayenehanede değil.

Dr. ist heute da.
Doktor.....bugün muayenehanede.

Kann ich Ihnen irgendwie helfen?
Size yardımcı olabilir miyim?

Wann hatten Sie heute den Termin?
Randevunuz bugün saat kaçta?

Leider war der Termin zum Beispiel "gestern", daher müssen wir einen neuen Termin vereinbaren.
Randevunuz maalesef dünmüş o nedenle yeni bir randevu tarihi ayarlamamız gerekiyor.

Nehmen Sie bitte im Wartezimmer Platz, wir werden Sie dann aufrufen.
Bekleme odasına geçebilirsiniz, biz sizi isminiz ile çağıracağız.

Möchten Sie noch 20 Minuten spazieren gehen, es dauert noch ein wenig, wir hängen mit den Terminen etwas hinterher.
Randevunuz biraz gecikicek. Isterseniz 20 dakika dışarıda dolaşabilirsiniz.